Opuscolo a suo tempo celeberrimo dai più attribuito ad Aonio Paleario v NOT BIBLIOGRAF in più luoghi dalla sentenza degli Inquisitori del 1548 giudicato scrittura di un Monaco di San Seve rino Benedettino Cassinese in Napoli discepolo del Valdes più volte ristampato e diffuso particolarmente dal Card Morone poi giudicato eretico per la dottrina sulla giustificazione che in sostanza era pressochè quella di Lutero e di Melanctone e per opera dell In quisizione interamente distrutto Di questo libro parlano tra i mo derni il RANKE Römische Päpste vol I pag 140 il M CRIE nella Storia della Riforma in Italia il MACAULAY nella critica del Ranke nei Critical and historical Essays giudicandolo perduto senza speranza come la seconda decade di Tito Livio il GIESELER nella storia ecclesiastica vol III par I pag 501 502 ed altri Dal 4543 al 1547 diconsi essere uscite nella sola Venezia 40,000 co pie di questo scritto Nel 1545 se ne fece una versione francese nel 4563 una croata fatta dal Barone HANS UNGNAD DI SONNEG in Carinzia in gioventù addetto alla Corte di Massimiliano Imperatore poi come Capitano Governatore di Stiria combattente coi Turchi propugnatore acerrimo della riforma protestante nelle regioni Slave dell Austria versione stampata a Tubinga nell anno predetto con caratteri glagolici col testo latino a fronte di cui si è ritrovata poco fa copia già appartenuta al KoPITAR a Lubiana poi altra in Am burgo verso il 1570 una versione spagnuola nel 4573 una inglese fatta sulla traduzione francese non ritrovandosi più il testo originale nel 4644 una in lingua tedesca e nel 1638 altra inglese ugualmente tolte da precedente versione SULLE STORIE ITALIANE 207

Nell anno 1843 si ritrovò a Cambridge nella biblioteca del Collegio di San Giovanni una copia del testo italiano nell edizione del 1543 e poco dopo si scopri copia della versione inglese surrife rita del 4573 Di questa versione ivi si eseguì da J AYRE una ristam pa nel 1847 e su di questa ristampa l opuscolo venne ritradotto in italiano e pubblicato a Pisa nel 1848 Nel 1855 si eseguì a Cambridge da CHURCHILL BABINGTON nuova edizione del testo originale aggiun gendovi le antiche versioni inglese del 1548 e francese del 1551 e quasi nel tempo medesimo a Lipsia la ristampa dell originale se condo l esemplare di Cambridge colla surriferita nuova versione te desca ed introduzione storica Al principio del 1856 si ritrovò nella Regia Biblioteca di Stuttgar da un edizione fatta a Venezia nel 1546 col titolo Trallato vtilissimo del beneficio di Giesù Cristo crocifisso verso i Christiani Venetijs apud Philippum Stagninum Anno Do MDXLVI 70 foglietti in sesto piccolo La versione tedesca del 1614 stampata a New Hanaw sinora non si è rinvenuta se non nella Regia Biblioteca di Berlino Nuove versioni in lingua Germanica vennero stampate nel 1855 a Stuttgarda in Amburgo e Coira questa Schweizer Ausgabe procurata da Paolo G KIND predicatore protestante I BONNET edi tore delle Lettere di Calvino Lettres de J Calvin recueillies pour la première fois etc Lettres françaises 2 vol Par 1856 ed autore d una

vita d Olimpia Morata Par 1854 ne fece nuova versione francese col titolo Le bienfait de Jesus Christ crucifié envers les Chrétiens ouvrage célèbre du 16 siecle Par 1856 L introduzione della versione di Lipsia contiene varie notizie sulla storia di quest opuscolo che in Germania ove nuovamente destò interesse più di quello che il contenuto non meriti general mente si crede composto dal Paleario Ne parlano poi varj articoli nei fogli tedeschi p e Allgemeine Zeitung 4855 No 278 4856 No 402 e 342